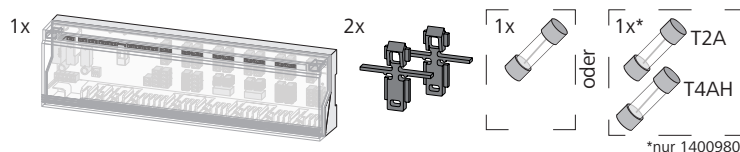


1 Lieferumfang



2 Zu dieser Anleitung

Bevor mit der Anschlussleiste gearbeitet wird, ist diese Anleitung gründlich und vollständig zu lesen. Die Anleitung ist aufzubewahren und an nachfolgende Benutzer weiterzugeben. Diese Einbauanleitung steht unter www.oventrop.de zur Verfügung.

Folgende Symbole zeigen

- eine Aufzählung,
- ⚠ eine Warnung vor elektrischer Spannung,
- i eine wichtige Information.

3 Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Anschlussleiste dient,

- dem Aufbau einer Einzelraumregelung mit bis zu 10 Zonen (abhängig vom verwendeten Typ) für Heiz- und Kühlsysteme,
- dem Anschluss von bis zu 18 Stellantrieben und 10 Raumbediengeräten (abhängig vom verwendeten Typ),
- dem Anschluss von Stellantrieben mit dem Wirk Sinn NC (Normally closed) oder NO (Normally open), abhängig vom verwendeten Raumthermostat / Stellantrieb
- dem Anschluss einer externen Schaltuhr,
- abhängig vom verwendeten Typ, dem Anschluss einer Pumpe, einem CO-Signalgeber, einem Temperaturbegrenzer oder Taupunktsensor,
- der ortsfesten Installation.

Jegliche andere Verwendung, Änderungen und Umbauten sind ausdrücklich untersagt und führen zu Gefahren, für die der Hersteller nicht haftet.

3.2 Sicherheitshinweise

Zum Vermeiden von Unfällen mit Personen- und Sachschäden sind alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung zu beachten.



WARNUNG

Lebensgefahr durch an der Anschlussleiste anliegende elektrische Spannung!

- Vor dem Öffnen, Netzspannung ausschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Fachkraft zulässig.
- Anliegende Fremdspannungen freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.
- Das Gerät nicht ohne Geräteabdeckung betreiben.
- Es dürfen keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen dieses Produkt benutzen oder daran arbeiten. Gegebenenfalls müssen diese Personen durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Produkt spielen. Gegebenenfalls müssen Kinder beaufsichtigt werden.
- Im Notfall die gesamte Einzelraumregelung spannungsfrei schalten.

3.3 Personelle Voraussetzungen

Die Elektroinstallation ist nach den aktuellen nationalen Bestimmungen sowie der DIN VDE 0100 auszuführen. Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einem staatlich anerkannten Ausbildungsabschluss in einem der folgenden Berufe entsprechen:

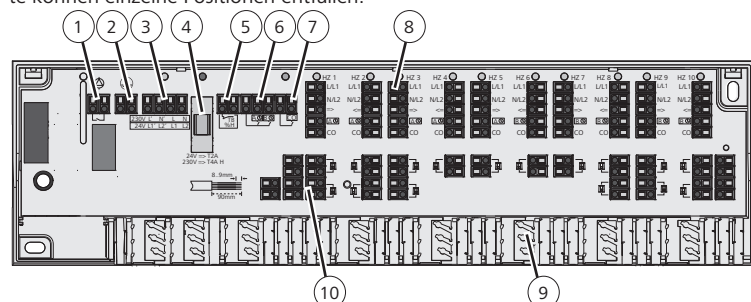
- Anlagenmechaniker/in für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik
- Elektroanlagenmonteur/in oder
- Elektroniker/in

entsprechend den in der Bundesrepublik Deutschland amtlich bekanntgemachten Berufsbezeichnungen sowie den vergleichbaren Berufsabschlüssen im europäischen Gemeinschaftsrecht.

4 Geräteübersicht

4.1 Anschlüsse und Anzeigen

Nachfolgend wird die Vollaussstattung dargestellt. Je nach vorliegender Anschlussleiste können einzelne Positionen entfallen.



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Pumpenanschluss * | 7 Change Over Heizen/Kühlen * |
| 2 Schutzleiteranschluss (nur bei 230 V) | 8 Anschluss Raumthermostat |
| 3 Spannungsversorgung ** | 9 Zugentlastung |
| 4 Sicherung ** | 10 Anschluss Stellantriebe Aktor T2P |
| 5 Temperaturbegrenzer oder Taupunktsensor * | |
| 6 Absenkanal externer Timer | |

* nur 1400981, 1400982

** 24 V / 230 V Ausführung beachten

4.2 Technische Daten

Betriebsspannung:	1400980: 24 V $\pm$ 20 %, 50 Hz
	230 V $\pm$ 10 %, 50 Hz
	1400982: 24 V $\pm$ 20 %, 50 Hz
	1400981: 230 V $\pm$ 10 %, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	24 V: max. 30 VA
	230 V: max. 50 VA
Absicherung:	24 V: T2A
	230 V: T4AH
Anzahl Heizzonen:	6 oder 10
Anschließbare Stellantriebe	
Typ	1012415, 1012416, 1012452, 1012425, 1012435, 1012426, 1012442, 1012496, 1012418, 1012419, 1012455, 1012459, 1012820, 1772915
6 Heizzonen:	max. 15 (max. 12 bei 1012821, 1772916)
10 Heizzonen:	max. 18 (max. 12 bei 1012821, 1772916)
Für Stellantriebe abweichend zu oben genannten gilt	
Einschaltstrom pro Stellantrieb:	500 mA (bei 230 V)
Nennlast aller Antriebe:	max. 24 W (bei 24 V)
Pumpensteuerung ²	
Schaltleistung:	2 A, 200 VA induktiv
Wirk Sinn:	NC oder NO ¹ / NC ²
Umgebungstemperatur:	0 bis +50 °C
Lagertemperatur:	-20 bis +70 °C
Umgebungsfeuchtigkeit:	80 % nicht kondensierend
ERP-Klasse nach EU 811/2013:	1=1 %
Schutzklasse:	24 V: III
	230V: II
Schutzart:	IP 20
Abmessungen (H x L x T):	90 x 326,5 x 50 mm

¹ 1400980
(abhängig von Raumthermostat / Stellantrieb)

² 1400981, 1400982

4.3 Konformität

Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den Anforderungen aus den Richtlinien:

- 2004/108/EG mit Änderungen „Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit“
- 2006/95/EG mit Änderungen „Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten betreffend elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen“
- 2011/65/EU „Richtlinie des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten“

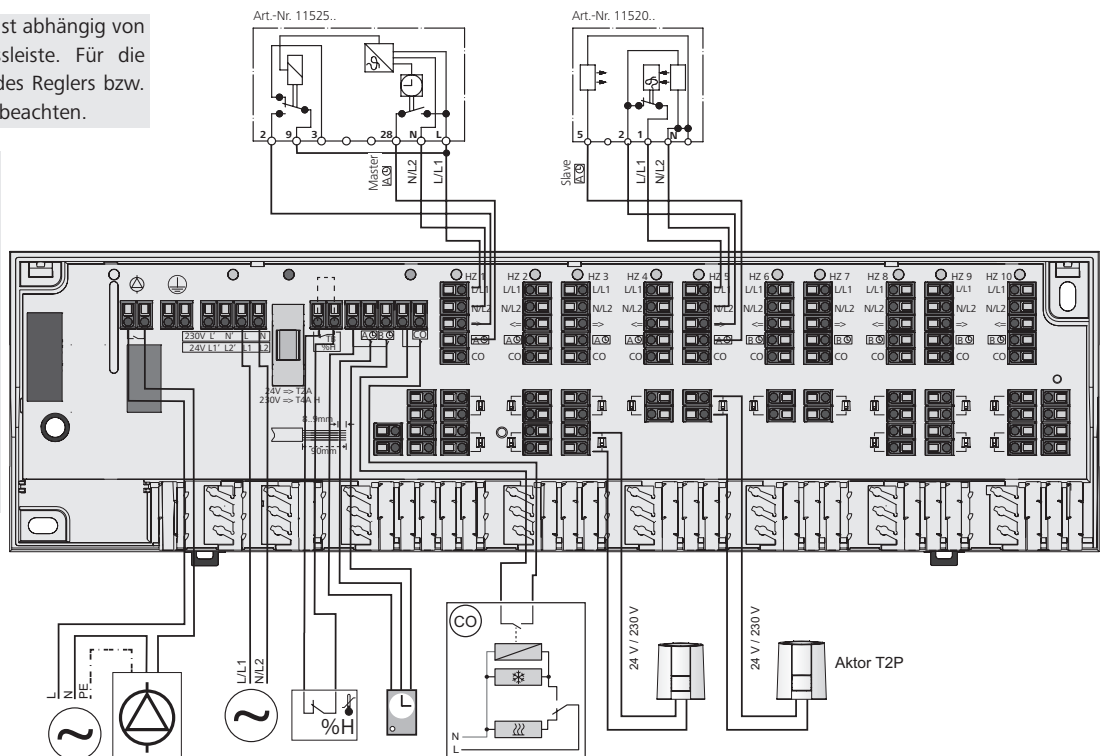
Für die Gesamtinstallation können weitergehende Schutzanforderungen bestehen, für deren Einhaltung der Installateur verantwortlich ist.

1

2a

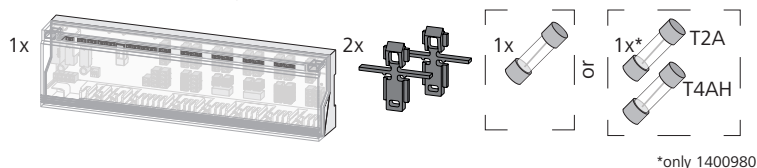
2b

-



132120.1545

1 Scope of supply



2 About these instructions

These instructions must be read completely and thoroughly before commencing any work with the connecting block. These instructions must be kept and handed over to future users. These installation instructions are available for download at www.oventrop.com.

The following symbols show

- a list,
- a warning with respect to electrical voltage,
- important information.

3 Safety

3.1 Correct use

The connecting block serves

- the setup of a room-by-room temperature control system with a maximum of 10 zones (depending on the type used) for heating and cooling systems,
- the connection of a maximum of 18 actuators and 10 room control units (depending on the type used),
- the connection of actuators with the control direction NC (normally closed) or NO (normally open), depending on the room thermostat / actuator used,
- the connection of an external timer,
- depending on the type used, the connection of a pump, a CO signal generator, a temperature limiter or dew point sensor,
- a fixed installation.

Any other use, modification and conversion is expressly forbidden and results in dangers for which the manufacturer cannot be held liable.

3.2 Safety notes

All safety notes in these instructions must be observed in order to avoid accidents.

WARNING Danger to life due to the electrical voltage at the connecting block!

- Always disconnect from the mains network and secure against unintended activation before opening.
- Only an authorised electrician may open the device.
- Disconnect external voltages and secure against activation.
- Only use the product if it is in flawless state.
- Do not operate the device without device cover.
- This unit is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or who lack experience or knowledge. If necessary, these persons must be supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from this person on how to use this unit.
- Ensure that children do not play with this device. Children must be monitored if necessary.
- In case of emergency, disconnect the complete room-by-room temperature control system.

3.3 Personnel-related preconditions

The electrical installation must be performed according to current national regulations as well as the DIN VDE 0100. These instructions require special knowledge corresponding to an officially acknowledged degree in one of the following professions:

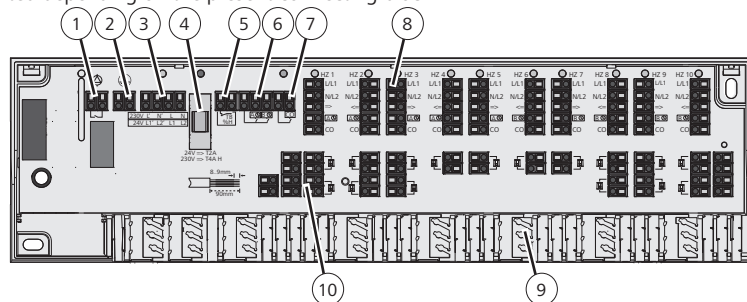
- Systems Mechanic for sanitary, heating and air condition technology
- Electrical Equipment Installer or
- Electronics Engineer

according to the profession designations officially announced in the Federal Republic of Germany, as well as according to comparable professions within the European Community Law.

4 Device summary

4.1 Connections and displays

The following instructions show the full equipment. Individual positions may be omitted depending on the present connecting block.



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 Pump connection * | 7 Heating/cooling change-over * |
| 2 Protective conductor connection (only for 230 V) | 8 Room thermostat connection |
| 3 Voltage supply ** | 9 Cable grip |
| 4 Fuse ** | 10 Connection of actuators Aktor T2P |
| 5 Temperature limiter or dew point sensor * | |
| 6 Reduction channel, external timer | |
- * Only 1400981, 1400982
** take 24 V / 230 V version into account

4.2 Technical data

Operating voltage:	1400980:	24 V ±20 %, 50 Hz
		230 V ±10 %, 50 Hz
Power input:	1400982:	24 V ±20 %, 50 Hz
	1400981:	230 V ±10 %, 50 Hz
Fuse:	24 V:	max. 30 VA
	230 V:	max. 50 VA
Number of heating zones:	24 V:	T2A
	230 V:	T4AH
Connectable actuators Type	6 or 10	
6 heating zones:	1012415, 1012416, 1012452, 1012425,	
	1012435, 1012426, 1012442, 1012496,	
10 heating zones:	1012418, 1012419, 1012455, 1012459,	
	1012820, 1772915	
	max. 15 (max. 12 with 1012821, 1772916)	
	max. 18 (max. 12 with 1012821, 1772916)	

The following applies to other actuators than those mentioned above

Switch-on current per actuator: 500 mA (for 230 V)
Nominal load of all actuators: max. 24 W (for 24 V)

Pump control²

Switching power:	2 A, 200 VA inductive
Control direction:	NC or NO ¹ / NC ²
Ambient temperature:	0 to +50 °C
Storage temperature:	-20 to +70 °C
Ambient humidity:	80%, not condensing
ERP class acc. to EU 811/2013:	1=1 %
Protection class:	24 V: III
	230V: II
Protection type:	IP 20
Dimensions (H x L x D):	90 x 326.5 x 50 mm

¹ 1400980
(depending on room thermostat / actuator)

² 1400981, 1400982

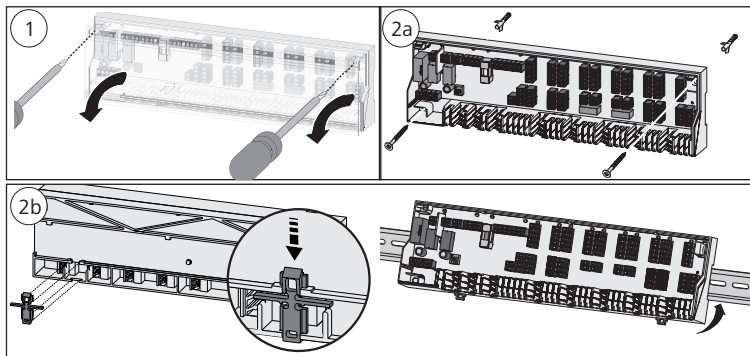
4.3 Compliance

This product is labelled with the CE Marking and is thus in compliance with the requirements from the guidelines:

- 2004/108/EC with amendments "Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility"
- 2006/95/EC with amendments "Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electrical equipment for use within certain voltage limits."
- 2011/65/EU "Council Directive on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"

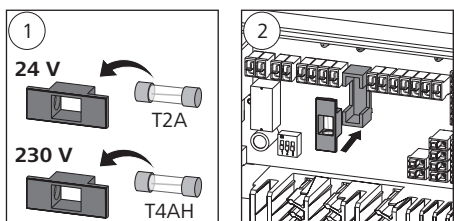
Increased protection requirements may exist for the overall installation, the compliance of which is the responsibility of the installer.

5 Installation



1. Take off the cover.
2. Install the connecting block. In case of wall mounting, fix the connecting block to the wall with 2 screws Ø 4 mm and corresponding dowels according to the quality of the wall. In case of installation on a mounting bracket, use a bracket TS 35/7.5.
3. Establish the electrical connection.
4. Install the cover.

5.1 Select and insert the fuse (only 1400980)



Depending on the fuse inserted (included in the scope of supply), the 1400980 can be operated at 24 V or 230 V voltage sources.

i The voltage used must be marked on the identification plate.

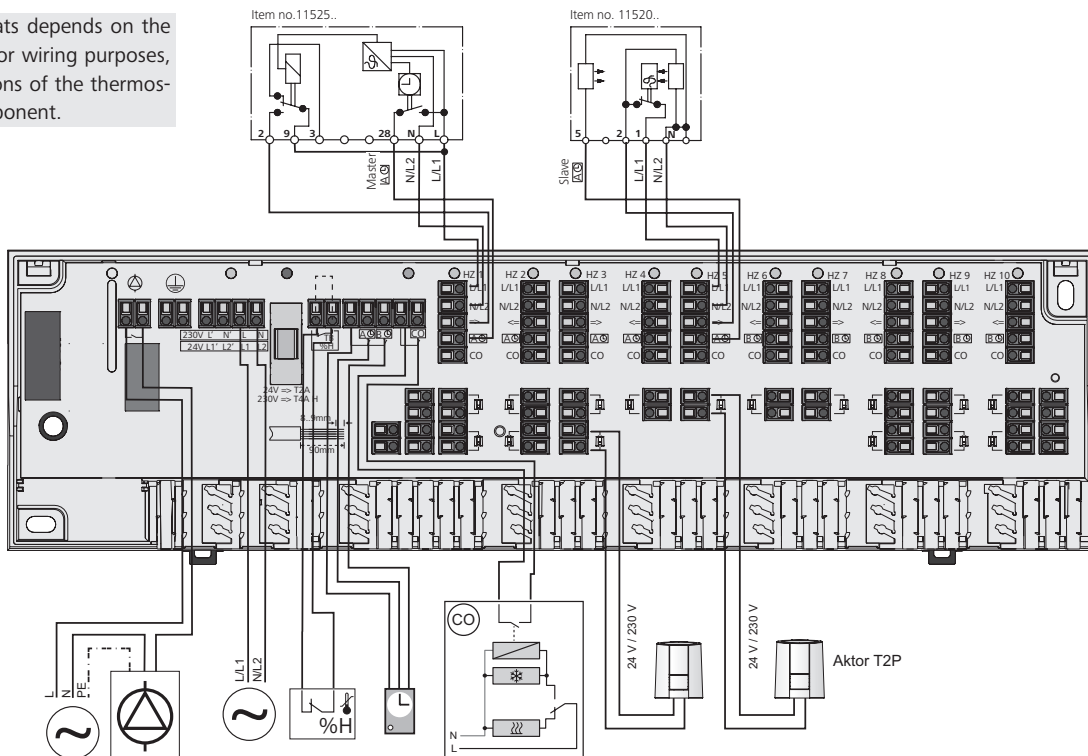
6 Electrical connection

For the connection of the voltage supply, the cable cross sections must be a minimum of 0.75 mm² for 24 V or 1.5 mm² for 230 V. The voltage supply of the 24 V version must be provided by a safety transformer according to EN 61558-2-6 or, for North America, by a Class II Transformer according to UL. Depending on the voltage version of the connecting block, it is possible to grip L1 and L2 or L and N as well as the protective conductor via the connecting block. A temperature limiter/dew point sensor can be connected to the contact TB/%H in NC operation, in NO operation (only 1400980), this contact cannot be used. If this contact is not used it must be bridged (provided ex works). As soon as a connection is established to contact TB/%H, the bridge must be removed. The temperature limiter/dew point sensor must be executed as closed contact.

i The wiring of the thermostats depends on the existing connecting block. For wiring purposes, please observe the instructions of the thermostat or of the respective component.

- Actuator
- Pump
- Voltage source
- Temperature limiter/dew point sensor
- System clock
- Heating/cooling change-over*
- Cooling*
- Heating

* only 1400981, 1400982



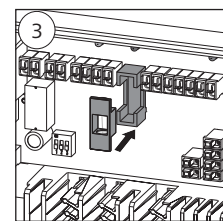
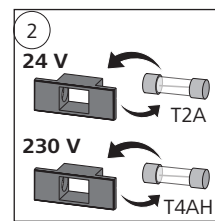
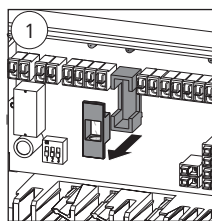
7 Maintenance

7.1 Fuse change



WARNING Electrical voltage! Danger to life!

- Always disconnect the connecting block from the mains network and secure against unintended activation before opening.
- Disconnect external voltages and secure against unintended activation.



7.2 Cleaning

Only use a dry and solvent-free, soft cloth for cleaning.

8 Dismantling

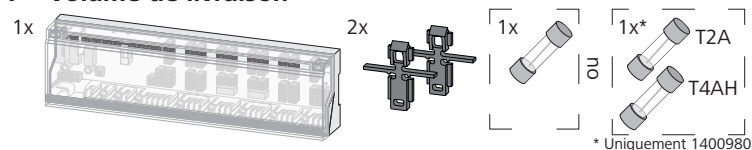


WARNING Electrical voltage! Danger to life!

- Always disconnect the connecting block from the mains network and secure against unintended activation before opening.
- Disconnect external voltages and secure against unintended activation.
- De-energise the complete installation.
- Remove the wiring to all externally connected components.
- Remove the connecting block and dispose it of responsibly.

These instructions are protected by copyright. All rights reserved. It may not be copied, reproduced, abbreviated or transmitted, neither in whole nor in parts, in any form, neither mechanically nor electronically, without the previous consent of the manufacturer.

1 Volume de livraison



2 Concernant cette notice

Lire attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser la plaque à bornes. La notice doit être conservée et transmise à l'utilisateur suivant. Cette notice d'installation est disponible en téléchargement sur www.oventrop.com.

Les symboles suivants montrent

- une énumération,
- ⚡ un avertissement concernant la tension électrique,
- i une information importante.

3 Sécurité

3.1 Utilisation conforme

La plaque à bornes sert

- au montage d'une régulation par pièce avec jusqu'à 10 zones (selon le type utilisé) pour systèmes de chauffage et de rafraîchissement,
- au raccordement de jusqu'à 18 moteurs et 10 thermostats d'ambiance (selon le type utilisé),
- au raccordement de moteurs avec le sens d'action NC (Normalement fermé) ou NO (Normalement ouvert), selon le thermostat d'ambiance/le moteur utilisé,
- au raccordement d'une horloge de commutation externe,
- au raccordement d'une circulateur, d'un générateur de signaux CO, d'un limiteur de température ou d'un capteur de point de rosée en fonction du type utilisé,
- à l'installation sur un lieu fixe.

Toute autre utilisation, les modifications ou les transformations sont formellement interdites et provoquent des risques pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

3.2 Consignes de sécurité

Toutes les consignes de sécurité de cette notice doivent être respectées afin d'éviter les accidents de personnes et les dommages matériels.



AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à la tension électrique présente au niveau de plaque à bornes !

- Avant l'ouverture, couper la tension réseau et sécuriser contre le redémarrage.
- L'appareil peut être ouvert uniquement par un spécialiste autorisé.
- Débloquent les tensions externes présentes et sécuriser contre le redémarrage.
- Utiliser le produit uniquement s'il est en parfait état technique.
- Ne pas exploiter l'appareil sans couvercle.
- Aucune personne (y compris les enfants) avec des facultés physiques, sensibles ou mentales réduites, inexpérimentées ou manquant de connaissances sur ce produit n'est autorisée à utiliser ou à travailler avec ce produit. Le cas échéant, ces personnes doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou obtenir des consignes d'utilisation de sa part.
- S'assurer qu'aucun enfant ne puisse jouer avec le produit. Le cas échéant, les enfants doivent être surveillés.
- En cas d'urgence, la régulation par pièce complète doit être mise hors tension.

3.3 Conditions personnelles requises

L'installation électrique doit être réalisée conformément aux dispositions nationales actuelles et à la norme DIN VDE 0100. Cette notice requiert des connaissances spécialisées correspondant à un niveau de formation reconnu par l'état dans les professions suivantes :

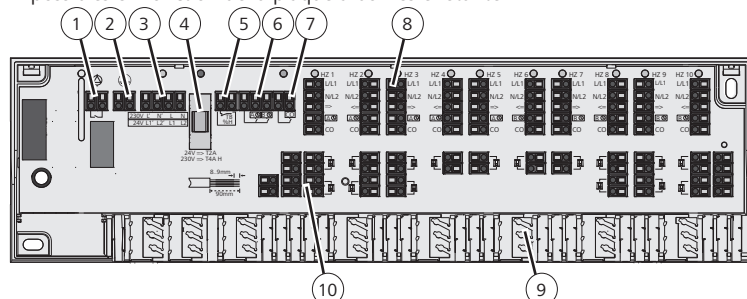
- Mécanicien d'installation dans la technique sanitaire, de chauffage ou de climatisation
- Monteur d'installations électriques ou
- Électronicien

selon les titres professionnels reconnus en République Fédérale d'Allemagne et les diplômes comparables dans le droit communautaire européen.

4 Aperçu de l'appareil

4.1 Raccords et affichages

L'équipement complet est représenté ci-dessous. Quelques positions peuvent être impossibles en fonction de la plaque à bornes existante.



- | | |
|--|--|
| 1 Raccord circulateurs * | 7 Change Over Chauffage/Rafraîchissement * |
| 2 Raccord conducteur de protection (uniquement avec 230 V) | 8 Raccord thermostat d'ambiance |
| 3 Alimentation électrique ** | 9 Décharge de traction |
| 4 Fusible ** | 10 Raccord moteurs Aktor T2P |
| 5 Limiteur de température ou capteur de point de rosée * | |
| 6 Canal de baisse de température minuterie externe | |
- * Uniquement 1400981, 1400982
** 24 V / 230 V
Faire attention à la version

4.2 Caractéristiques techniques

Tension d'exploitation :	1400980 :	24 V ± 20 %, 50 Hz
		230 V ± 10 %, 50 Hz
	1400982 :	24 V ± 20 %, 50 Hz
	1400981 :	230 V ± 10 %, 50 Hz
Puissance absorbée :	24 V :	max. 30 VA
	230 V :	max. 50 VA
Protection :	24 V :	T2A
	230 V :	T4AH
Nombre de zones de chauffage :	6 ou 10	
Moteurs pouvant être raccordés	Type	1012415, 1012416, 1012452, 1012425, 1012435, 1012426, 1012442, 1012496, 1012418, 1012419, 1012455, 1012459, 1012820, 1772915
6 zones de chauffage :		max. 15 (max. 12 pour 1012821, 1772916)
10 zones de chauffage :		max. 18 (max. 12 pour 1012821, 1772916)
Différences par rapport aux données ci-dessus concernant les moteurs		
Courant d'actionnement par moteur :		500 mA (à 230 V)
Charge nominale de tous les moteurs :		max. 24 W (à 24 V)
Commande circulateurs ²	Puissance de commutation :	2 A, 200 VA à induction
	Sens d'action :	NC ou NO ¹ / NC ²
	Température ambiante :	de 0 à +50° C
	Température de stockage :	de -20 à +70° C
	Humidité ambiante :	80 % sans condensation
	Classe ERP selon UE 811/2013 :	1=1 %
	Classe de protection :	24 V : III
		230V: II
	Type de protection :	IP 20
	Dimensions (H x L x P) :	90 x 326,5 x 50 mm

¹ 1400980

(en fonction du thermostat d'ambiance/du moteur)

² 1400981, 1400982

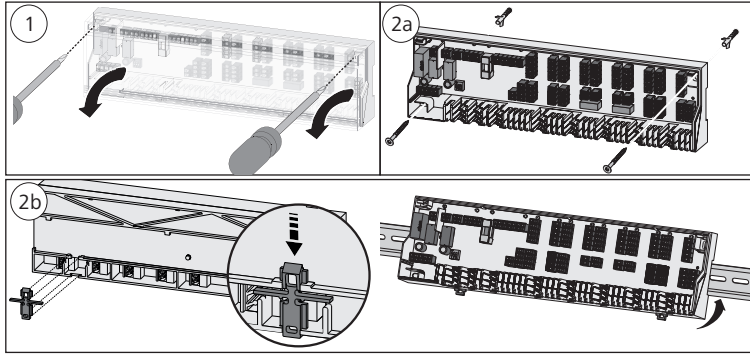
4.3 Conformité

Ce produit comprend le marquage CE et satisfait ainsi aux exigences des directives :

- 2004/108/CE avec modifications « Directive du Conseil sur le rapprochement des législations des États Membres concernant la compatibilité électromagnétique »
- 2006/95/CE avec modifications « Directive du Conseil sur le rapprochement des législations des États Membres concernant le matériel électrique dans certaines limites de tension »
- 2011/65/UE « Directive du Conseil sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques »

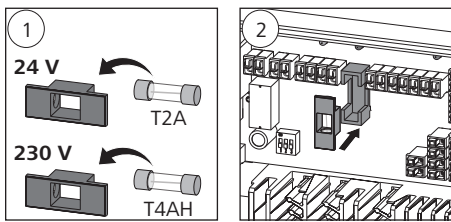
Pour l'installation complète, des exigences de protection supplémentaires, dont le respect est la responsabilité de l'installateur, peuvent s'appliquer.

5 Montage



1. Retirer le couvercle.
2. Monter la plaque à bornes. En cas de montage mural et en fonction de la qualité du mur, fixer la plaque à bornes avec 2 vis Ø 4 mm et les chevilles correspondantes. Utiliser un TS 35/7,5 en cas de montage sur rail porteur.
3. Établir le raccordement électrique.
4. Monter le couvercle.

5.1 Sélectionner et enclencher un fusible (uniquement 1400980)



Selon le fusible enclenché (compris dans le volume de livraison), le 1400980 peut être exploité avec des sources de tension 24 ou 230 V.

i La tension appliquée doit être indiquée sur la plaque signalétique.

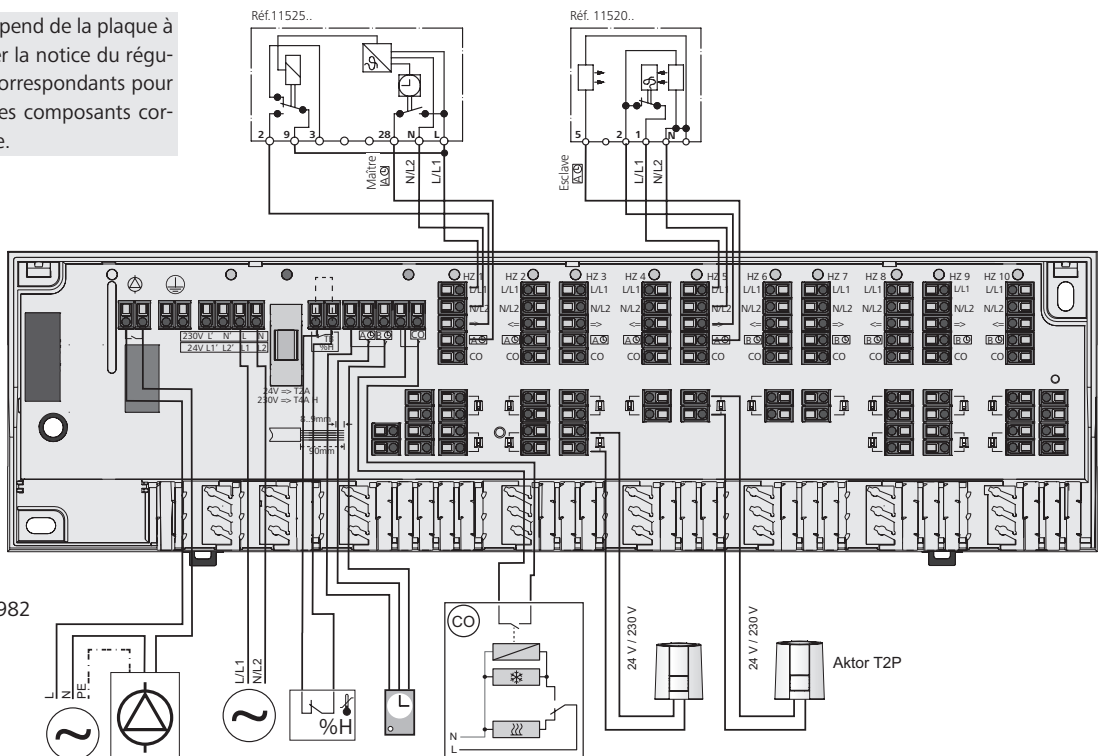
6 Raccordement électrique

Les coupes transversales de câbles doivent être d'au moins 0,75 mm² pour 24 V ou de 1,5 mm² pour 230 V pour le raccordement de l'alimentation électrique. L'alimentation électrique de la version 24 V doit être établie par le biais d'un transformateur de sécurité conformément à la norme EN 61558-2-6 ou d'un transformateur classe II selon les normes UL pour l'Amérique du Nord. Selon la version de tension de la plaque à bornes, il est possible de capter L1 ou L et L2 ou N ainsi que le conducteur de protection par le biais de la plaque à bornes. Un limiteur de température/un capteur de point de rosée peut être raccordé au contact TB/%H en mode NC ; en mode NO (uniquement 1400980), l'utilisation de ce contact n'est pas possible. Si ce contact n'est pas utilisé, il doit être ponté (prévu en usine). Retirer le pont dès qu'un raccordement au contact TB/%H est effectué. Le limiteur de température/le capteur de point de rosée doit être réalisé en tant que contact à ouverture.

i Le câblage du régulateur dépend de la plaque à bornes disponible. Respecter la notice du régulateur ou des composants correspondants pour le câblage.

- Moteur
- Circulateur
- Source de tension
- Limiteur de température/capteur de point de rosée
- Horloge système
- Change Over Chauffage/Rafraîchissement *
- Rafraîchissement *
- Chauffage

* Uniquement avec 1400981, 1400982



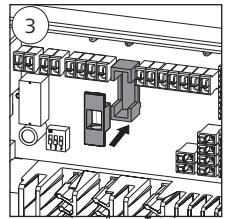
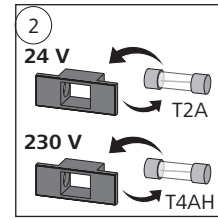
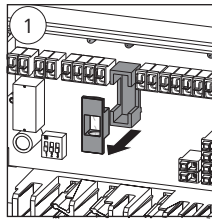
7 Entretien

7.1 Remplacer le fusible



AVERTISSEMENT ! Danger de mort dû à la tension électrique

- Avant l'ouverture, mettre la plaque à bornes hors tension et la sécuriser contre le redémarrage.
- Débloquer les tensions externes présentes et sécuriser contre tout redémarrage involontaire.



7.2 Nettoyage

Utiliser uniquement un chiffon doux, sec et sans solvant pour le nettoyage.

8 Démontage



AVERTISSEMENT ! Danger de mort dû à la tension électrique

- Avant l'ouverture, mettre la plaque à bornes hors tension et la sécuriser contre le redémarrage.
- Débloquer les tensions externes présentes et sécuriser contre tout redémarrage involontaire.
- Mettre l'installation complète hors tension.
- Débrancher les câbles de tous les composants externes raccordés.
- Démonter la plaque à bornes et l'éliminer dans les règles.

Cette notice est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. La copie, la reproduction, la réduction ou le transfert sous quelque forme que ce soit, entièrement ou partiellement, sous forme mécanique ou électronique, requiert l'accord préalable du fabricant.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.

